

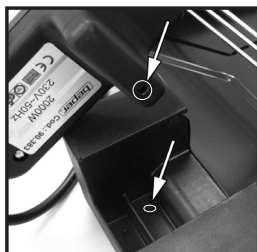
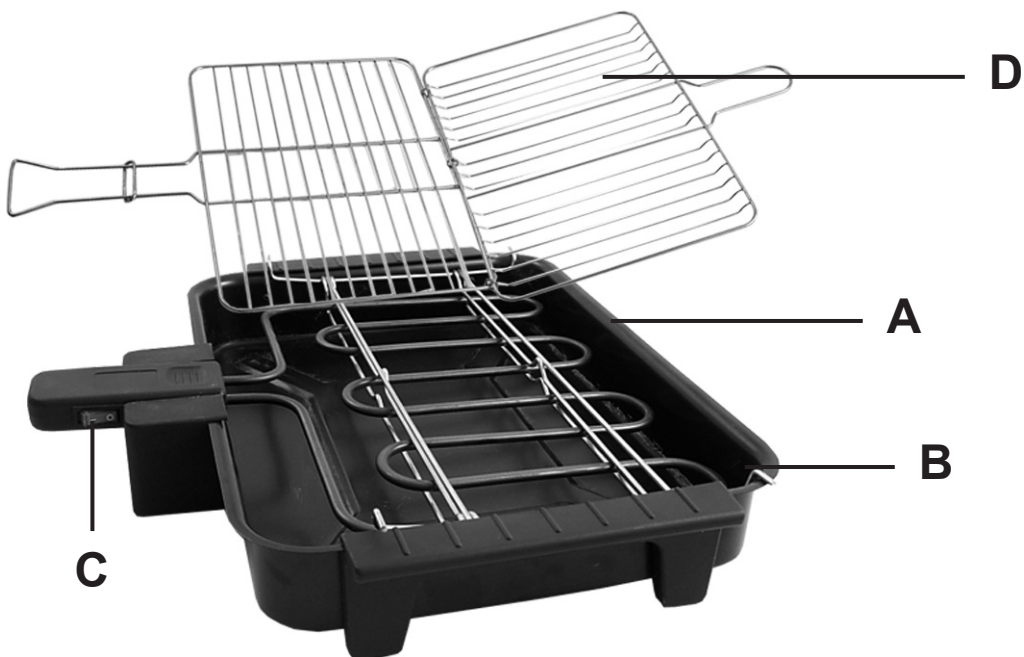


- BARBECUE ELETTRICO - MANUALE DI ISTRUZIONI
- ELECTRIC BARBECUE - USE INSTRUCTIONS
- BARBECUE ELECTRIQUE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
- ELEKTROGRILL - BETRIEBSANLEITUNG
- BARBACOA ELECTRICA - MANUAL DE INSTRUCCIONES



Cod.: 90.383

ITALIANO		pag. 4
ENGLISH		pag. 9
FRANÇAIS		pag. 13
DEUTSCH		pag. 18
ESPAÑOL		pag. 21



AVVERTENZE GENERALI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Leggere con attenzione le avvertenze contenute nel presente foglio in quanto forniscono importanti indicazioni relative alla sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa dell'apparecchio siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con un'altra adatta da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliabile l'uso di prese multiple, adattatori, e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata in valore di corrente, marcato sull'adattatore e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad una efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e, in caso di dubbio, richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di personale professionalmente qualificato. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.

In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore (per conoscere quello più vicino telefonare al numero 045 7134674) e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio. In caso di danneggiamento del cavo, provvedere tempestivamente alla sua sostituzione rivolgendosi esclusivamente ai centri autorizzati.

L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune fondamentali regole. In particolare:

- non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide;
- non usare l'apparecchio a piedi nudi;
- non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci, senza sorveglianza;
- non usare l'apparecchio in vicinanza di prodotti esplosivi e/o infiammabili;
- non tirare il cavo di alimentazione l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente;
- non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Non lasciare l'apparecchio inserito alla presa e staccare la spina dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato.

Mantenere un'opportuna distanza da pareti, oggetti, ecc.

CONSIGLI D'USO

Utilizzare l'apparecchio su una superficie apposita e resistente al calore

Non sollevare o spostare l'apparecchio quando questo è in funzione e mentre l'acqua si trova nel vassoio.

Non immergere mai gli elementi riscaldanti, la spina e il cavo elettrico in acqua o in altri liquidi.

Anche quando l'apparecchio non è in funzione, staccate la spina dalla presa di corrente elettrica prima di inserire o togliere le singole parti e prima di eseguire la pulizia.

Non toccare mai le superfici interne o gli elementi riscaldanti. Pericolo di scottature.

ATTENZIONE: questo apparecchio non deve essere utilizzato con carbone o combustibile simile.

L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO INTERNO e non deve essere adibito ad uso commerciale/industriale.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A. Elementi riscaldanti

B. Vassoio

C. Interruttore ON/OFF

D. Doppia griglia

Attenzione: SISTEMA DI SICUREZZA

L'accensione della resistenza avviene solamente se il manico è posizionato correttamente nell'apposito perno.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO

Gli elementi riscaldanti (A) sono solamente appoggiati sul vassoio (B), quindi per dividerli dal vassoio basta solamente sfilarli dal manico.

FUNZIONAMENTO

Questo barbecue elettrico permette di cuocere senza fastidiosi fumi di cottura svariati alimenti: pesce, gamberi, bistecche, hamburger, pollo, costolette e spiedini.

Togliere dal barbecue gli elementi riscaldanti (A) e versare nel vassoio circa 1 cm di acqua (linea di livello sul vassoio). Far attenzione a mantenere questo livello minimo di acqua durante la cottura. Fare attenzione a non toccare gli elementi riscaldanti quando si versa l'acqua.

Riposizionare gli elementi riscaldanti.

Inserire la spina in una presa di corrente.

Accendere l'interruttore on/off, l'indicatore luminoso si illumina.

Posizionare la griglia sugli elementi riscaldanti.

Porre gli alimenti da cuocere sulla griglia 5/10 minuti dopo l'accensione, il barbecue deve aver raggiunto un'alta temperatura.

Il barbecue deve restare acceso durante la cottura per mantenere una temperatura costante. La durata di cottura dipende dal tipo di pietanza (fare riferimento alla tabella sottostante per le cotture consigliate).

Tipo di cibo da cuocere	Livello di griglia	Durata
Filetto di manzo	Alto	8-18 minuti
Hamburger di manzo	Alto	8-12 minuti
Costoletta di vitello	Basso	5-8 minuti
Costoletta di suino	Basso	12 minuti
Costoletta di agnello	Basso	4-8 minuti

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Per pulire il barbecue elettrico in modo efficiente e sicuro procedere come indicato.

Assicurarsi che la spina sia disinserita dalla presa di corrente.

Attendere che gli elementi riscaldanti siano completamente freddi, quindi disinserirli dal vassoio e senza immergerli in acqua, pulirli con un panno umido.

Sciagquare il vassoio sotto un getto d'acqua senza usare abrasivi o "pagliette" di acciaio per non danneggiare la superficie interna. Utilizzare esclusivamente saponi liquidi.

Usare nuovamente l'apparecchio quando ogni suo componente è completamente asciutto.

DATI TECNICI

Potenza: 2000 Watt

Alimentazione: 230V~50Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.

Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.

Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.

Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.

Il simbolo



indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela del

l'ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.

Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.

Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

PRECAUTIONS

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Do not pull the mains cable or the appliance itself when disconnecting the plug from the socket.

Do not let cord hang over edge of table, or touch sharp or hot surface.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use. This appliance is for HOUSEHOLD USE ONLY.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other liquids.

Before cleaning or care, always unplug the appliance from the socket.

Do not immerse the appliance into water or other liquids.

Do not touch the appliance with damp or wet hands/feet.

Do not use the appliance with naked feet.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, sun ...

Do not let the appliance near to a heat source (ex. heater)

Do not let children, disabled people, or people without experience using this appliance without supervision.

Make sure children do not play with the appliance.

If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.

USE INSTRUCTION

- The unit must stand on a solid, heat-resistant surface.
- Do not take or move the unit while operating or if there is water into the collector tray.
- Do not immerse the heating rods, plug or cord supply into water or other liquids.
- Even when the unit is turned off, unplug the cord from the socket before inserting or removing parts and before cleaning.
- Do never touch the internal surfaces or heating rods to prevent yourself from burns.
- ATTENTION : the unit does not be used with charcoal or similar.
- The appliance has been manufactured ONLY FOR HOUSEHOLD AND INDOOR USE and does not be used for commercial purpose.

DESCRIPTION

- A – Heating rods
- B – Collector tray
- C – Switch ON/OFF
- D – Double grill

HOW TO ASSEMBLY THE UNIT

The heating rods (A) just stand on the collector tray (B), just pull on it to remove the heating rods from the handle.

USE

The unit allow to cook without unpleasant smoke piece of food such as: fish, scampi, beef file, hamburger, chicken, cutlets and skewers.

- Remove the heating rods (A) from the unit and pour about 1 cm of water into the collector tray (water indicator into the tray). Make sure to keep the minimum level of water while cooking. Do not touch the heating rods when pouring water into the tray.
- Replace the heating rods.
- Connect the cord to the socket.
- Press switch on/off, the light indicator illuminates.
- Put the grill on the heating rods.
- Put the food to be cooked on the grill 5/10 minutes after the unit has reached good temperature.
- To keep a constant temperature the unit must always be on. The grilling time will depend on the type of food (please refer to the table below).

Type of meat	Position of grill	Grilling time
Beef filet	High	8-18 minutes
Hamburger	High	8-12 minutes
Veal cutlet	Low	5-8 minutes
Pork cutlet	Low	12 minutes
Lamb cutlet	Low	4-8 minutes

CLEANING

- For a safe cleaning you must observe the safety information:
- Make sure the appliance is not connected to the socket.
 - Allow the unit to cool down completely and then pull out the power plug, before cleaning the unit. Do not dip the control unit in any fluid. For the cleaning outside, use a lightly damp cloth.
 - You can clean the grill and the collector tray with hot water and a little washing agent. Do not use sharp or abrasive sponge, in order to protect them.
 - Let the unit dry completely, before connecting it to the mains again.

TECHNICAL DATA

Power: 2000 Watt
Power supply: 230V~50Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol  on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances. For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT
BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRECAUTIONS GENERALES

- Lire attentivement les précautions contenues dans le présent feuillet, qui comportent des informations très importantes sur la sécurité de l'installation, de l'utilisation et d'entretien. A conserver avec soin pour de futures consultations.
- Après avoir retiré l'emballage s'assurer de l'intégralité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à du personnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, ecc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car potentielles sources de danger.
- Avant de brancher l'appareil s'assurer que les données sur l'étiquette de l'appareil correspondent à celles du réseau électrique.
- En cas d'incompatibilité entre la prise murale et celle de l'appareil, faire substituer la prise par un professionnel qualifié. Ce dernier devra aussi s'assurer que la section des câbles soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil. En général il est déconseillé d'utiliser des prises multiples, adaptateurs et/ou rallonges. En cas de nécessité utiliser uniquement des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité, en faisant cependant attention à ne pas dépasser la limite de puissance du courant, indiquée sur l'adaptateur ou sur la rallonge, et la puissance maximum indiquée sur l'adaptateur multiple.
- La sécurité électrique de cet appareil est assurée uniquement quand celui-ci est correctement branché à un circuit électrique avec mise à la terre selon les normes de sécurité en vigueur. Il est nécessaire de vérifier ce principe de sécurité et en cas de doute, demander un contrôle soigné du réseau électrique par un professionnel qualifié. Le constructeur ne peut être considéré comme responsable d'éventuels dommages causés par un défaut de mise à la terre du réseau électrique.
- En cas de panne et/ou mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas le manipuler. Pour d'éventuelles réparations s'adresser uniquement au centre d'assistance autorisé par le constructeur (pour connaître le centre le plus proche, veuillez téléphoner au numéro 045 7134674) et demander l'utilisation de pièces de rechange originales. Le manquement du respect des indications mentionnées précédemment peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- En cas de dommage du cordon d'alimentation, procéder rapidement à la substitution en vous adressant uniquement aux centres d'assistance autorisés.
- L'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur. Une mauvaise installation peut causer des dommages aux personnes, animaux ou objets, pour lesquelles le constructeur ne peut être tenu pour responsable.
- Cet appareil est destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué. Tout autre utilisation devra être considérée comme inadaptée. Le constructeur ne peut être considéré comme responsable d'éventuels dommages dérivants d'une utilisation inadaptée.
- L'utilisation de tout appareil électrique comporte le respect de quelques règles fondamentales. En particulier :
 - ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides ;
 - ne pas utiliser l'appareil pieds nus ;
 - ne pas laisser les enfants ou personnes avec un handicap utiliser l'appareil sans surveillance ;
 - ne pas utiliser l'appareil proche de produits explosifs et/ou inflammables ;
 - ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou l'appareil même pour débrancher la prise de courant ;
 - ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques tels que la pluie, le soleil, ...
- avant d'effectuer tout nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil du courant électrique en appuyant sur l'interrupteur de l'appareil ou en débranchant la prise.

Il est recommandé de rendre inoffensives toutes les pièces de l'appareil qui pourraient constituer un danger, surtout pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil comme un jeu.

- Ne pas laisser l'appareil branché et débrancher la prise du courant électrique en cas de non utilisation.
- Maintenir l'appareil à une certaine distance des murs, objets, etc.
- si vous décidiez de ne plus utiliser l'appareil, il est recommandé de le rendre inactif en coupant le cordon d'alimentation, après avoir débrancher la prise de courant.

CONSEILS D'UTILISATION

- Utiliser l'appareil sur une surface adaptée et résistante à la chaleur.
- Ne pas soulever ou déplacer l'appareil lorsqu'il est en marche ou s'il y a de l'eau ou des graisses dans le plateau.
- Ne pas immerger les éléments de chauffage, la prise et le cordon électrique dans l'eau ou d'autres liquides.
- Même lorsque l'appareil n'est pas allumé, débrancher la prise de courant électrique avant d'insérer ou retirer des pièces et avant le nettoyage.
- Ne jamais toucher les surfaces internes ou les éléments de chauffe. Risque de brûlures.
- ATTENTION : cet appareil ne doit pas être utilisé avec du charbon ou combustibles similaires.
- L'appareil a été conçu UNIQUEMENT POUR USAGE DOMESTIQUE INTERNE et ne doit pas être utilisé à usage commercial/industriel.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A – Éléments de chauffe
- B – Plateau
- C – Interrupteur ON/OFF
- D – Double grille

MONTAGE ET DEMONTAGE

Les éléments de chauffe (A) sont seulement posés sur le plateau (B), il suffit de les déga-ger du manche pour les retirer.

FONCTIONNEMENT

Ce barbecue électrique permet de cuire sans fumées de cuisson désagréables différents aliments : poisson, crevettes, steak, steak haché, poulet, côtelettes et brochettes.

- Retirer les éléments de chauffe (A) du barbecue et verser environ 1 cm d'eau dans le plateau (indicateur de niveau sur le plateau). Faire attention à maintenir ce niveau minimum d'eau pendant la cuisson. Faire attention à ne pas toucher les éléments de chauffe en versant l'eau.
- Repositionner les éléments de chauffe.
- Brancher la prise de courant électrique.

- Appuyer sur l'interrupteur on/off, l'indicateur lumineux s'allume.
- Positionner la grille sur les éléments de chauffe.
- Poser les aliments à cuire sur la grille 5/10 minutes après avoir allumé le barbecue qui aura atteint la température idéale.
- Le barbecue doit rester allumé pendant la cuisson pour maintenir une température constante. La durée de cuisson dépend du type d'aliment (faire référence au tableau ci-dessous pour la cuisson).

Type d'aliment à cuire	Niveau de la grille	Durée
Filet de bœuf	Haute	8-18 minutes
Steak haché	Haute	8-12 minutes
Côtes de veau	Basse	5-8 minutes
Côtelettes de porc	Basse	12 minutes
Côtelettes d'agneau	Basse	4-8 minutes

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Pour nettoyer le barbecue électrique de façon efficace et sûre, procéder comme suit :

- S'assurer que la prise soit débranchée.
- Attendre que les éléments de chauffe soient complètement froids, puis retirer le plateau et le nettoyer avec un chiffon humide sans l'immerger dans l'eau.
- Rincer le plateau sous le jet d'eau sans utiliser d'éponges abrasives ou métalliques pour ne pas endommager la surface interne. Utiliser exclusivement des produits vaisselle.
- Utiliser à nouveau l'appareil quand tous les composants du barbecue sont secs.

DONNEES TECHNIQUES

Puissance : 2000 W

Alimentation : 230V ~ 50Hz

Dans un souci constant d'amélioration, Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer le produit sans aucun préavis.



TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur. Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.



Le symbole  indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles

directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune. Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.

En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de matériel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la réparation. Pour toute assistance technique et/ou réparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-dessous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR
L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU assistenza@beper.com POUR CONNAÎTRE LE CENTRE SERVICE
AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräfte durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschraum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschraum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.

20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.



VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE ABFALL



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können. Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung und dürfen



versehen

nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIE

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knehtaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbursten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

ADVERTENCIAS GENERALES

-LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL ARTÍCULO

-Antes y durante el uso del aparato es necesario seguir algunas precauciones elementares.

- Tras retirar el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda, no utilizar el aparato y ponerse en contacto con el personal cualificado para ello. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliéster, etc.) no deben estar al alcance de los niños al ser un potencial peligro para ellos.

-Se recomienda no tirar en la basura doméstica los restos del embalaje sino depositarlos en los centros de recogida, solicitando mayor información al gestor del punto urbano dentro del propio ayuntamiento de la zona de residencia.

-Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema sea compatible con la potencia del aparato. El fabricante no será responsable de los posibles daños a personas y cosas derivadas de la falta de respeto de esta norma.

- En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe, será necesario sustituir la toma por otra adaptada por parte de personal profesionalmente cualificado. En concreto, deberá también confirmar que la sección de los cables de la toma sea la adecuada a la potencia que puede soportar el aparato.

-No tirar nunca del cable para desenchufarlo de la corriente.

-Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

-No utilizar el aparato con el cable dañado.

- Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirse por parte del fabricante o del servicio de asistencia técnica o cualquier persona con cualificación similar de forma que se evite cualquier tipo de riesgo.

-Conectar el aparato exclusivamente a una toma de corriente alterna.

-En general se desaconseja el uso de enchufes múltiples, adaptadores y alargadores. Si el uso de éstos fuera indispensable será necesario utilizar únicamente adaptadores simples o múltiples y alargadores conforme a las vigentes normas de seguridad.

-Este aparato deberá destinarse únicamente al uso para el que ha sido creado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inadecuado y, por lo tanto, peligroso y podrá provocar la pérdida de la garantía. El fabricante no podrá ser considerado responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

-Antes de realizar cualquier operación de limpieza o manutención, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica.

-No sumergir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

-No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

-No tener el aparato cerca de fuentes de calor (ej. radiador)

-Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas; por personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato, salvo que estén correctamente controladas y bien instruidas en lo que al uso del aparato se refiere, por parte de una persona responsable de su seguridad.

-Asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.

- Cuando se decida eliminar el aparato, se recomienda convertirlo en inoperante cortando el cable de alimentación. Se recomienda además convertir en inoperante aquellas partes del aparato susceptibles de representar un peligro, especialmente para los niños que podrían usar el aparato para jugar.

ADVERTENCIAS DE USO

Verificar que el voltaje de la red eléctrica corresponde al indicado en la etiqueta de los datos técnicos del alimentador de recarga.

La barbacoa eléctrica está creada sólo para uso doméstica y no podrá ser utilizada con fines comerciales o industriales.

Tener el aparato lejos del alcance de los niños.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza, desenchufar la barbacoa de la corriente eléctrica y esperar a que se enfrie completamente.

En caso de desgaste o mal funcionamiento de la barbacoa, apagarla y no manipularla.

Ante posibles reparaciones, ponerse en contacto sólo con un centro autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. La falta de respeto a lo presentado anteriormente puede comprometer la seguridad del aparato y hacer perder la garantía.

Introducir totalmente el enchufe en la toma de corriente para evitar un posible calentamiento extraño. No dejar enchufado inutilmente el aparato.

La instalación deberá realizarse según las instrucciones del fabricante. Una incorrecta instalación puede causar daños en personas, animales o cosas ante las que el fabricante no podrá ser considerado responsable.

No utilizar la barbacoa como calentador.

Proteger la parrilla de la pulverización de líquidos.

No sumergir la barbacoa en agua u otros líquidos.

Asegurarse de que cerca de la barbacoa ni hay cortinas, materiales inflamables, fuentes de calor en general, que podrían representar un peligro de incendio.

La barbacoa se calienta mucho; elegir un sistema seguro antes de usarlo y no tocar la parrilla o la resistencia.

Durante el uso, colocar la barbacoa eléctrica en posición horizontal.

La barbacoa puede guardarse sólo cuando esté completamente fría.

Evitar absolutamente usar la barbacoa fría para apoyar alimentos o recipientes; en caso de encendido involuntario podrían causar un incendio.

Utilizar la barbacoa sólo con alimentos, sin plásticos ni papel.

Tener mucho cuidado al utilizar aceite, podría causar vapores muy calientes.

No usar carbón o combustible en general.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

A. Elementos de calefacción

B. Bandeja

C. Interruptor ON / OFF

D. Doble rejilla

ISTRUCCIONES DE USO

ATENCIÓN

Colocar la barbacoa sobre una superficie estable y plana a una altura de al menos 85cm, fuera del alcance de los niños. Mantener una distancia de al menos 10 cm entre la barbacoa y los objetos que están alrededor. Durante el uso, o inmediatamente después, la plancha y el líquido de la bandeja se calientan mucho, tener cuidado en esperar el tiempo necesario para que se enfríen. Sujetarlo de las manillas laterales.

Advertencia: SISTEMA DE SEGURIDAD

El poder de resistencia tiene lugar sólo si el mango está en la posición correcta en el pivote.

MONTAJE Y DESMONTAJE

Los elementos de calentamiento (A) sólo se admiten en la bandeja (B), y luego para separarlas de la bandeja simplemente sólo las retirará de la manija.

Puesta en servicio

Limpie el Grill de mesa antes de su primera puesta en servicio conforme a lo descrito en el capítulo "Limpieza y cuidado".

El funcionamiento / proceso del Grill sólo podrá realizarse con la cubeta de recogida prevista para tales fines.

La tensión de la fuente de corriente debe concordar con las indicaciones de la tabla de características del aparato.

Manejo del Grill

Una buena y uniforme distribución térmica queda garantizada por el elemento de caldeo y la rejilla.

Llene la cubeta colectora r hasta la marca de máx con agua. De esta forma evitará que se pueda quemar las gotas de grasa

que se desprenden de los productos para barbacoa, facilitando a su vez la posterior limpieza del aparato.

Coloque la parrilla sobre la cubeta colectora de modo que asiente firmemente.

Vuelva a colocar los elementos de calefacción.

Inserte el enchufe en una toma de corriente.

Gire el interruptor ON / OFF, la luz indicadora se iluminará.

Coloque la parrilla sobre los elementos de calefacción. Coloque el alimento a cocinar en la parrilla 5/10 minutos después de la ignición, la barbacoa debe haber alcanzado una temperatura elevada.

LIMPIEZA Y MANUTENCIÓN

Antes de proceder con la limpieza de la barbacoa, desenchufar de la toma de corriente y esperar a que esté totalmente fría.

La base y la bandeja pueden lavarse con agua tibia y jabón, o en lavavajillas. No sumergir nunca el termostato ni el cable de alimentación con enchufe en agua u otros líquidos.

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 2000 watt

Alimentación: 230 V – 50Hz

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.



PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.

Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo



indica que este producto respecta la normativa europea de medioam

biente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.

Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.

Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación. Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .

ENVIE UN E-MAIL assistenza@beper.com Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

www.beper.com



BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com